



Injector Cleaner

Special workshop



Diesel

EN Professional workshop injector cleaner - Diesel

Product for professional use only.

Instructions for use

1 can for 1 treatment. Can only be used with BARDAHL injection cleaning or 360 machines. Compatible with any type of engine (low and high pressure, equipped or not with a turbo and/or a catalytic converter, mono or multipoint).

FR Nettoyant injecteurs pro - Diesel

Produit à usage professionnel uniquement.

Mode d'emploi

1 flacon traite 1 véhicule. Peut être utilisé uniquement avec la machine de nettoyage injection ou la machine 360.

Compatible avec tout type de moteur (basse et haute pression, avec ou sans turbo, équipé pot catalytique et filtre à particules, mono ou multipoint).

NL Professionele werkplaats injectie reiniger - Diesel

Product enkel voor professioneel gebruik.

Gebruiksaanwijzing

1 bus per behandeling. Kan enkel worden gebruikt met de BARDAHL injectie of 360 reinigings machines.

Geschikt voor elke type motor (hoge en lage druk, uitgerust met of zonder turbo en of catalysator / roetfilter, mono of multipoint).

DE Einspritz-Reiniger für die Fachwerkstatt - Diesel

Nur für die Anwendung durch Fachleute.

Anwendungshinweise

1 Kanne für 1 Behandlung. Nur zur Anwendung in der BARDAHL 360°-Maschine.

Geeignet für jeden Motor (Hoch- und Niederdruck-, Single- oder Multipoint-Einspritzung, mit und ohne Turbolader oder Kat.).

1Le 737103B R2 Réf. 1037B



SADAPS BARDAHL Zi Tournai Ouest 2 Rue du Mont des Carliers, 3 B-7522 Tournai Belgium Tel. : + 32 (0) 69 59 03 60 www.bardahlfrance.com



EN - Danger. Flammable liquid and vapour. May be fatal if swallowed and enters airways. Causes skin irritation. Causes serious eye irritation. May cause respiratory irritation. May cause drowsiness or dizziness. May cause damage to organs (central nervous system, kidneys, liver) through prolonged or repeated exposure. Toxic to aquatic life with long lasting effects. Risk of explosion if heated under confinement. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Keep container tightly closed. Do not breathe vapours. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Avoid release to the environment. Wear protective gloves, eye protection/face protection. IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER, a doctor. Do NOT induce vomiting. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Call a POISON CENTER, a doctor if you feel unwell. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Collect spillage. Store in a well-ventilated place. Keep cool. Dispose of contents/container to a hazardous or special waste collection point. Contains: Xylene (mixture); 4-methylpentan-2-ol; Hydrocarbons, C10, aromatics, <1% naphthalene; Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aromatic hydrocarbons; ≥30% aliphatic hydrocarbons.

FR - Danger. Liquide et vapeurs inflammables. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. Provoque une irritation cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut irriter les voies respiratoires. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Risque présumé d'effets graves pour les organes (système nerveux central, reins, foie) à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Ne pas respirer les vapeurs. Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection, un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON, un médecin. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler un CENTRE ANTIPOISON, un médecin en cas de malaise. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Recueillir le produit répandu. Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais. Éliminer le contenu/récipient dans une installation de collecte des déchets dangereux ou spéciaux. Contient: Xylène (mélange); 4-méthylpentan-2-ol; Hydrocarbures, C10, aromatiques, <1% naphthalène; Hydrocarbures, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cycles, <2% aromatiques. ≥30% d'hydrocarbures aromatiques; ≥30% d'hydrocarbures aliphatiques.

NL - Gevaar. Ontvlambare vloeistof en damp. Kan dodelijk zijn als de stof bij inslikken in de luchtwegen terecht komt. Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Kan slapeloosheid of duizeligheid veroorzaken. Kan schade aan organen (centraal zenuwstelsel, nieren, lever) veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. In goed gesloten verpakking bewaren. Damp niet inademen. Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken. Voorkom lozing in het milieu. Beschermende handschoenen, oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM, een arts raadplegen. GEEN braken opwekken. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM, een arts raadplegen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Gelekte/gemorste stof opruimen. Op een goed geventileerde plaats bewaren. Koel bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar een installatie voor het inzamelen van gevaarlijk of bijzonder afval. Bevat: Xylene (mixture); 4-methylpentan-2-ol; Koolwaterstoffen, C10, aromaten, <1% naphthalene; Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aromatische koolwaterstoffen; ≥30% alifatische koolwaterstoffen.

DE - Gefahr. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann die Atemwege reizen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Kann die Organe schädigen (Zentrales Nervensystem, Nieren, Leber) bei längerer oder wiederholter Exposition. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Behälter dicht verschlossen halten. Dampf nicht einatmen. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe, Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSCENTRUM, Arzt anrufen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSCENTRUM, Arzt anrufen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Verschlüttete Mengen aufnehmen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten. Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sonderabfälle zuführen. Enthält: Xylol (mixture); 4-methylpentan-2-ol; Hydrocarbons, C10, aromatics, <1% naphthalene; Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aromatische Kohlenwasserstoffe; ≥30% aliphatische Kohlenwasserstoffe.



ES PT DR ET GR RU BG KZ

ES LIMPIADOR INYECTORES PROFESIONAL - DIESEL

Producto sólo para uso profesional.

1 envase para 1 tratamiento. Sólo puede ser usado con las máquinas BARDAHL de limpieza de inyección y BARDAHL 360. Compatible con cualquier tipo de motor (baja y alta presión, equipado o no con un turbo y/o convertidor catalítico, mono o multipunto).

PT PULITORE INIETTORI PER USO PROFESSIONALE - DIESEL

Prodotto per uso professionale.

1 lattina per 1 trattamento. Può essere utilizzato solo con BARDAHL pulitore iniettori o con la macchina BARDAHL 360. Compatibile con qualsiasi tipo di motore (a bassa ed alta pressione, dotato o meno di turbo e / o di un catalizzatore, mono o multipoint).

FR LIMPEZA DE INJETOR PROFESSIONAL OFICINAS - DIESEL

Este produto só pode ser usado por profissionais.

Uma lata por tratamento. Só pode ser usado com as máquinas 360° e Limpeza de Injeção da BARDAHL. Compatível com qualquer tipo de motor (de baixa e alta pressão, equipados ou não com um turbo e/ou um catalisador, mono ou multiponto).

DR PROFFESIONEL DYSERENS TIL VÆRKSTEDS BRUG - DIESEL

Produktet er kun til professionelt brug.

1 enhed for 1 behandling. Kan kun bruges sammen med BARDAHL motorrens eller BARDAHL 360 maskine. Kompatibel med enhver form for motor (lav og høj tryk, med eller uden turbo og / eller en katalysator, mono eller multipoint).

ET SISSEPRITSEPIHUSTITE PUHASTAJA PROFESIONAALIDELE - DIESEL

Kasutamiseks ainult professionaalidele.

Ühest purgisti piisab üheks töötuseks. Ainet võib kasutada ainult BARDAHL-i puhustite puhastamise seadme või "BARDAHL 360" seadmega. Sobib igat tüüpi mootoriga (kõrge või madala surveastmega, katalüsaatoriga või ilma, mono või multipuhustitega).

GR ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΥΓΡΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΠΕΚ - ΠΙΕΤΡΕΛΑΙΟ

Για επαγγελματική χρήση μόνο.

1 μπουκάλι για 1 έναν καθαρισμό. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το μηχάνημα καθαρισμού της BARDAHL, injection cleaning ή το μηχάνημα 360. Συμβατό με κάθε τύπο κινητήρα (χαμηλής και υψηλής πίεσης, εφοδιασμένο με ή χωρίς turbo καταλυτικό ή μη, mono ή multipoint).

RU ОЧИСТИТЕЛЬ ИНЖЕКТОРА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ АВТОСЕРВИСОВ - ДИЗЕЛЬ

Продукт для профессионального использования.

1 банка на 1 очистку. Можно использовать только для машин «BARDAHL injection cleaning - BARDAHL очистка впрыска» или «BARDAHL 360». Совместим с любым типом двигателя (низкого и высокого давления, оснащенные или не с турбонаддувом и/или каталитическим нейтрализатором, mono или multipoint).

BG ПРОФЕСИОНАЛЕН ПРОДУКТ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ИНЖЕКТОРИ - DIESEL

Само за професионална употреба.

1 опаковка за 1 третиране. Може да бъде използван само с машините за почистване на инжектори на Бардал. Продуктът е съвместим с всякакъв тип двигатели (високо и ниско налягане, с и без турбокомпресор и катализатор, единично или многоточково впрыскване). Индустиална зона запад, ул. Дю Мон де Карлие 3, 7522 Турней, Белгия, тел: +3269590360. Вносител: ДНВ Проспийт ЕООД, София, ул. Стоян Едрев 1, тел: 02/8689005, 0887/444121, www.prospeed.bg, e-mail: office@prospeed.bg

KZ КӘСІБИ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН ТАЗАРТҚЫШ ИНЖЕКТОРЛАРЫ - ДИЗЕЛЬ ОТЫНЫ

Кәсіби қолдану үшін ғана.

Бір қаптама бір рет пайдалануға арналған. Инжекторларды тазартатын BARDAHL жабдығында немесе 360 машинасында қолдануға болады. Қозғалтқыштардың барлық түрлерімен үйлесімді (турбинамен жабдықталған немесе турбинамен жабдықталмаған және/немесе каталитикалық өңдегіші бар жоғары және төмен қысымға қолайлы).

ES - Peligro. Líquidos y vapores inflamables. Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. Provoca irritación cutánea. Provoca irritación ocular grave. Puede irritar las vías respiratorias. Puede provocar somnolencia o vértigo. Puede provocar daños en los órganos (sistema nervioso central, riñones, hígado) tras exposiciones prolongadas o repetidas. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. No respirar los vapores. Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar quantes de protección, gafas/máscara de protección. EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA, un médico. NO provocar el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA, un médico si la persona se encuentra mal. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. Recoger el vertido. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco. Eliminar el contenido del recipiente en una instalación de recogida de residuos peligrosos o especiales. Contiene: Xileno (mixture); 4-methylpentan-2-ol; Hydrocarbons, C10, aromatics, <1% naphthalene; Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aromatic hydrocarbons; ≥30% aliphatic hydrocarbons alifáticos.

PT - Perigo. Líquido e vapores inflamáveis. Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias. Provoca irritação cutânea. Provoca irritação ocular grave. Pode irritar as vias respiratórias. Pode provocar sonolência ou vertigens. Pode afectar os órgãos (sistema nervoso central, rins, fígado) após exposição prolongada ou repetida. Tóxico para os organismos aquáticos e outros duradouros. Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado. Manter fora do alcance das crianças. Manter afastado do calor, superfícies quentes, fumaça, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Manter o recipiente bem fechado. Não respirar os vapores. Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados. Evitar a libertação para o ambiente. Usar luvas de protecção, protecção ocular/protecção facial. EN CASO DE INGESTÃO: Contactar imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS, um médico. NÃO provocar o vômito. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELLE: Lavar abundantemente com água. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Continuar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS, um médico. Caso a irritação persistir: consulte um médico. Recolher o produto derramado. Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco. Eliminar o conteúdo/recipiente em uma instalação de recolha dos resíduos perigosos ou especiais. Contém: Xileno (mixture); 4-methylpentan-2-ol; Hydrocarbons, C10, aromatics, <1% naphthalene; Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aromatic hydrocarbons; ≥30% aliphatic hydrocarbons alifáticos.

DA - Fare. Brandfarlig væske og damp. Kan være livsfarligt, hvis det indtages og kommer i luftvejene. Forårsager hudirritation. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage irritation af luftvejene. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Kan forårsage organskader (centralt nervesystem, nyre, lever) ved længerevarende eller gentagen eksponering. Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning. Opbevares utilgængeligt for børn. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelsesrisici. Røgning forbudt. Hold beholderen tæt lukket. Indånd ikke damp. Brug kun udendørs eller i et rum med god udluftning. Undgå udløbning til miljøet. Bær beskyttelseshandsker, øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Ring omgående til en GIFTINFORMATION, en læge. Fremkald IKKE opkastning. VED KONTAKT MED HUIDEN: Vask med rigeligt vand. VED KONTAKT MED ØJNE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning i tilfælde af ubehag, ring til en GIFTINFORMATION, en læge. Ved vedvarende øjenirritation: Sørg lægehjælp. Udslip opsamles. Opbevares på et godt ventileret sted. Opbevares koldt. Indholdet/beholderen bortskaffes i indsamlingssted for farligt affald og specialaffald. Indeholder: Xylen (mixture); 4-methylpentan-2-ol; Hydrocarbons, C10, aromatics, <1% naphthalene; Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aromatiske hydrocarboner; ≥30% alifatiske hydrocarboner.

ET - Ettevaatust. Tuleõhik vedelik ja aur. Allaneelamisel või hingamisteedesse sattumisel võib olla surmav. Põhjustab nahaärritust. Põhjustab tugevat silmaärritust. Võib põhjustada hingamisteede ärritust. Võib põhjustada unisust või peapööritust. Võib kahjustada elundeid (kesknärvisüsteem, neerud, maks) pikaajalise või korraldu kokkupuute. Mürgine veorganismidele, pikaajaline toime. Plahvatusohtlik kuumatamisel kinnises mahutis. Hoida laste kättesaamatus kohas. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süütelikatest. Mitte süüetada. Hoida pakend tihedalt suletuna. auru ainet mitte sisse hingata. Käideldes üksnes välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas. Vältida sattumist keskkonda. Kanda kaitsekindaid, kaitseprille/kaitsemaski. ALLANEELAMISE KORRAL: võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE, arstiga. MITTE kutsuda esile oksendamist. NÄHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke veega. SILLA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui need kasutatatakse ja kui need on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Hälja esmatunda korral võeti ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE, arstiga. Kui sümptomid ei möödu: pöörduda arsti poole. Mahalaadul toode koguda kogu. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida jahedas. Sisu/mahuti kõrvaldada ohtlike või erijäätmete kogumise rajatis. Sisaldab: Xüleen (mixture); 4-methylpentan-2-ol; Hydrocarbons, C10, aromatics, <1% naphthalene; Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aromatised süsivesinikud; ≥30% alifaatsed süsivesinikud.